

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

F. 2006 — 2343

[C - 2006/35905]

**19 MAI 2006. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée interne « Jongerenwelzijn » (Aide sociale aux jeunes)**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 1<sup>er</sup>;

Vu le décret cadre sur la politique administrative du 18 juillet 2003, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée interne "Jongerenwelzijn", modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juin 2005;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 20 octobre 2005;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 9 mai 2006, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 14 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée interne « Jongerenwelzijn », il est ajouté un alinéa deux, rédigé comme suit :

« Le chef de l'agence est assisté par un directeur général. »

**Art. 2.** Le Ministre flamand qui a l'Assistance aux Personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 mai 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

La Ministre flamande du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,

I. VERVOTTE

## VLAAMSE OVERHEID

N. 2006 — 2344

[C - 2006/35901]

**19 MEI 2006. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1992 houdende instelling van een aanpassingspremie en een verbeteringspremie voor woningen**

De Vlaamse Regering,

Gelet op de Huisvestingscode, gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970 en bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971, inzonderheid op artikel 96, toegevoegd bij de wet van 1 augustus 1978 en gewijzigd bij het decreet van 23 oktober 1991;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1992 houdende instelling van een aanpassingspremie en een verbeteringspremie voor woningen, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994, 28 november 2003, 26 februari 2004 en 23 april 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 21 februari 2006;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 10 maart 2006;

Gelet op advies 40.155/3 van de Raad van State, gegeven op 19 april 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 7 van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1992 houdende instelling van een aanpassingspremie en een verbeteringspremie voor woningen, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 28 november 2003, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 7. Het inkomen van de bejaarde of persoon met een handicap voor wie de aanpassingswerkzaamheden werden uitgevoerd, in voorkomend geval verhoogd met het inkomen van de persoon met wie hij wettelijk of feitelijk samenwoont en verminderd met 1.300 euro per persoon ten laste, mag niet meer bedragen dan 25.000 euro. »

**Art. 2.** In artikel 11, § 1, van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 28 november 2003, wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Het inkomen van de aanvrager, zoals bepaald in artikel 1, 3<sup>o</sup>, a), verminderd met 1.300 euro per persoon ten laste, mag niet meer bedragen dan 25.000 euro. »

**Art. 3.** In artikel 11, § 2, van hetzelfde besluit, wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Het inkomen van de aanvrager, zoals bepaald in artikel 1, 3<sup>o</sup>, b), en, in voorkomend geval, de persoon met wie hij op de aanvraagdatum wettelijk of feitelijk samenwoont, mag niet meer bedragen dan 50.000 euro. »

**Art. 4.** In hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 1994, 28 november 2003, 26 februari 2004 en 23 april 2004, wordt een artikel 14*bis* ingevoegd dat luidt als volgt :

« Art. 14*bis*. De bedragen, vermeld in artikel 7 en 11, worden jaarlijks met ingang van 1 januari 2007 aangepast aan de ontwikkeling van de gezondheidsindex. De basisindex is die van de maand december 2006. De nieuwe index is die van de maand december van het jaar dat voorafgaat aan het jaar waarin de index aangepast wordt. Alle bedragen worden afgerond naar het hogere tiental. »

**Art. 5.** De bepalingen van dit besluit zijn niet van toepassing op de aanvragen, waarvan de aanvraagdatum van voor de inwerkingtreding van dit besluit dateert, maar waarvoor nog geen beslissing of, in voorkomend geval, definitieve beslissing in beroep is genomen, zoals bepaald in artikel 5, § 1, van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1992 houdende instelling van een aanpassingspremie en een verbeteringspremie voor woningen.

**Art. 6.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 19 mei 2006.

**Art. 7.** De Vlaamse minister, bevoegd voor Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 mei 2006.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering,  
M. KEULEN

#### TRADUCTION

#### AUTORITE FLAMANDE

F. 2006 — 2344

[C - 2006/35901]

**19 MAI 2006. — Arrêté du Gouvernement flamand  
modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1992 instaurant une prime d'adaptation  
et une prime d'amélioration pour les habitations**

Le Gouvernement flamand,

Vu le Code du Logement, annexé à l'arrêté royal du 10 décembre 1970 et confirmé par la loi du 2 juillet 1971, notamment l'article 96, inséré par la loi du 1<sup>er</sup> août 1978 et modifié par le décret du 23 octobre 1991;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1992 instaurant une prime d'adaptation et une prime d'amélioration pour les habitations, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 29 juin 1994, 28 novembre 2003, 26 février 2004 en 23 avril 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 21 février 2006;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 10 mars 2006;

Vu l'avis 40.155/3 du Conseil d'Etat, donné le 19 avril 2006, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes, du Logement et de l'Intégration civique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1992 instaurant une prime d'adaptation et une prime d'amélioration pour les habitations, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 novembre 2003, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. Le revenu de la personne âgée ou handicapée au profit de laquelle les travaux d'adaptation ont été exécutés, le cas échéant majoré du revenu de la personne avec laquelle elle cohabite légalement ou effectivement, et diminué de 1.300 euros par personne à charge, ne dépassera pas 25.000 euros. »

**Art. 2.** A l'article 11, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 novembre 2003, le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Le revenu du demandeur tel que fixé à l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, a), diminué de 1.300 euros par personne à charge, ne dépassera pas 25.000 euros. »

**Art. 3.** A l'article 11, § 2, du même arrêté, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« Le revenu du demandeur tel que fixé à l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, b) et, le cas échéant, de la personne avec laquelle il cohabite légalement ou effectivement à la date de la demande, ne dépassera pas 50.000 euros. »

**Art. 4.** Dans le même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 29 juin 1994, 28 novembre 2003, 26 février 2004 en 23 avril 2004, il est inséré un article 14*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 14*bis*. Les montants visés aux articles 7 et 11, sont annuellement adapté à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007 à l'évolution de l'indice santé. L'indice de base est celui du mois de septembre 2006. Le nouvel indice est celui du mois de décembre de l'année précédant l'année dans laquelle l'indice est adapté. Tous les montants sont arrondis au dixième supérieur. »

**Art. 5.** Les dispositions du présent arrêté ne s'appliquent pas aux demandes, dont la date de demande date d'avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, mais pour lesquelles aucune décision ou, le cas échéant, aucune décision définitive en recours n'a été prise, telle que fixé à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1992 instaurant une prime d'adaptation et une prime d'amélioration pour les habitations.

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets le 19 mai 2006.

**Art. 7.** Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes, du Logement et de l'Intégration civique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 mai 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Y. LETERME

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes, du Logement  
et de l'Intégration civique,  
M. KEULEN

---

VLAAMSE OVERHEID

N. 2006 — 2345

[C — 2006/35920]

**2 JUNI 2006. — Besluit van de Vlaamse Regering  
tot opheffing van bepaalde artikelen van het decreet van 22 februari 1995  
tot regeling van het administratief toezicht op de provincies in het Vlaamse Gewest**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 22 februari 1995 tot regeling van het administratief toezicht op de provincies in het Vlaamse Gewest, gewijzigd bij de decreten van 13 april 1999, 18 mei 1999, 17 juli 2000, 15 juli 2002 en 26 maart 2004;

Gelet op het Provinciedecreet van 9 december 2005, inzonderheid op artikel 268, § 1, derde lid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 maart 2006;

Gelet op het advies 40.283/3 van de Raad van State, gegeven op 2 mei 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat het aangewezen is expliciet te bepalen welke artikelen van het decreet van 12 februari 1995 tot regeling van het administratief toezicht op de provincies in het Vlaamse Gewest, worden opgeheven aangezien de regelen betreffende het bestuurlijk toezicht, opgenomen in artikelen 241 tot en met 253 van het Provinciedecreet van 9 december 2005, overeenkomstig artikel 268, § 2, 4<sup>o</sup>, van dat Provinciedecreet op 1 januari 2006 in werking zijn getreden;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De volgende artikelen van het decreet van 22 februari 1995 tot regeling van het administratief toezicht op de provincies in het Vlaamse Gewest worden opgeheven :

1<sup>o</sup> artikel 4;

2<sup>o</sup> artikel 5;

3<sup>o</sup> artikel 5*bis*;

4<sup>o</sup> artikel 5*ter*;

5<sup>o</sup> artikel 5*quater*;

6<sup>o</sup> artikel 5*quinquies*;

7<sup>o</sup> artikel 5*sexies*;

8<sup>o</sup> artikel 5*septies*;

9<sup>o</sup> artikel 5*octies*;

10<sup>o</sup> artikel 18*octies*;

11<sup>o</sup> artikel 18*novies*;

12<sup>o</sup> artikel 18*decies*;

13<sup>o</sup> artikel 18*undecies*;

14<sup>o</sup> artikel 19;

15<sup>o</sup> artikel 20, behoudens wat het toezicht op de provinciebedrijven betreft;

16<sup>o</sup> artikel 21, behoudens wat het toezicht op de provinciebedrijven betreft;

17<sup>o</sup> artikel 22;

18<sup>o</sup> artikel 23;

19<sup>o</sup> artikel 24, behoudens wat het toezicht op de provinciebedrijven betreft;

20<sup>o</sup> artikel 24*quater*.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2006.

**Art. 3.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de Binnenlandse Aangelegenheden, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 juni 2006.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering,  
M. KEULEN